

# ECG



## KV 130

### DIGITÁLNÍ KUCHYŇSKÁ VÁHA

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

### DIGITÁLNA KUCHYŇSKÁ VÁHA

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

### CYFROWA WAGA KUCHENNA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

### DIGITÁLIS KONYHAI MÉRLEG

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

### DIGITALE KÜCHENWAAGE

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

### DIGITAL KITCHEN SCALE

INSTRUCTION MANUAL

EN

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Przed uvedeniem výrobku do przewadżki si dółkownie preczytajcie tento návod a bezpieczeŇstné pokyny, které sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k přístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeŇstwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használataba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használáti útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használáti útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.



# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

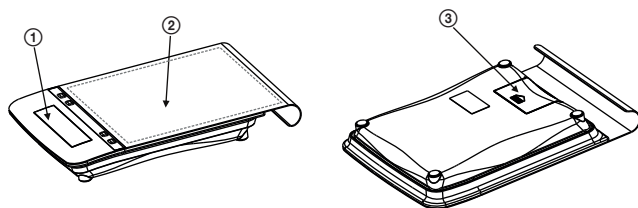
**Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!**

**Varování:** Bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživatelkou používajícími a obsluhujícími tento výrobek. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Při používání by měla být vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Digitální kuchyňská váha je určena pouze pro použití v domácnosti.
2. **Všecké opravy svěřte odbornému servisu!**
3. Nepoužívejte váhu v blízkosti přístrojů, které mají elektromagnetické pole. Umístěte váhu v dostatečně vzdálenosti od takového výrobku, abyste zamezili vzájemnému rušení.
4. Váha je určena pro vážení potravin nebo tekutin.
5. Váhu je třeba umístit na rovný, tvrdý a stabilní povrch (ne na koberec, vážení by bylo nepřesné).
6. Nevystavujte váhu nárazům, otřesům a neupouštějte ji na zem.
7. Váha je přesný přístroj, s kterým je nutno zacházet opatrně.
8. Na váze se nesmí vážit domácí zvířata.
9. Používejte váhu pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu.
10. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto přístroje.
11. Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

## POPIS



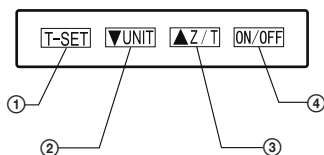
### Váha

1. LCD displej
2. Vážicí plocha
3. Kryt bateriového prostoru



### Displej

1. Funkce tary
2. Záporná hodnota
3. Funkce dovažování
4. Zobrazení objemu vody
5. Zobrazení objemu mléka
6. Jednotka objemu
7. Alarm
8. Časovač
9. Jednotka teploty
10. Teplota místnosti
11. Jednotka hmotnosti



## Tlačítka

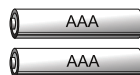
1. Nastavení hodin a časovače
2. Dolů/Konverze jednotek
3. Nahoru/Nastavení nuly nebo táry
4. Vypínač

## POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

### Vložení nebo výměna baterií

Přístroj je napájen dvěma 1,5 V mikrotužkovými (AAA) bateriemi (nejsou přiloženy). Před použitím odstraňte obalovou fólii.

1. Z přístroje vyjměte vybité baterie.
2. Vložte nové baterie. Dodržujte vyznačenou polaritu.



### Zapnutí a nastavení času

1. Po vložení baterií přejde přístroj automaticky do režimu nastavení času. Když se rozblíká údaj hodin, nastavte pomocí ▲▼ hodinu. Při nastavování mějte na paměti indikátor AM/PM (ráno/odpoledne).
2. Potvrďte stiskem **T-SET** a pokračujte nastavením minut. Když se rozblíká údaj minut, nastavte pomocí ▲▼ minutu.



3. Stiskem **T-SET** dokončete nastavení času.

#### Poznámka:

- Stiskem **ON/OFF** nastavení času zrušíte.
- Po 60 vteřinách nečinnosti se displej vrátí k zobrazení aktuálního času.



### Režim vážení

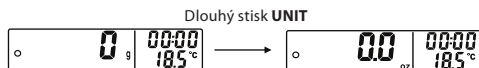
1. Váhu položte na pevný a rovný povrch.
2. Pokud budete vážit potraviny v míse, položte mísu na váhu ještě před zapnutím váhy.
3. Stiskem **ON/OFF** přejděte do režimu vážení.
4. Vyčkejte, dokud se na LCD displeji nezobrazí všechny informace.
5. Na váhu položte vážený objekt. Na LCD displeji se objeví údaj o hmotnosti.



### Konverze jednotek

Během vážení můžete tlačítkem **UNIT** přepínat mezi zobrazením údajů v metrických jednotkách (g, ml) nebo angloamerických jednotkách (oz, fl).

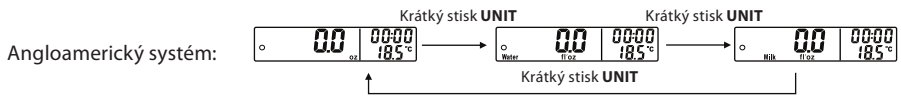
1. Dlouhým stiskem (3 vteřiny) tlačítka **UNIT** přepínáte mezi metrickým a angloamerickým systémem.



2. Krátkým stiskem tlačítka **UNIT** přepínáte mezi zobrazením hmotností a objemu (voda nebo mléko).

Metrický systém:





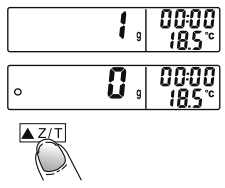
## Funkce dovažování a táry

Tato funkce vám umožní vážit postupně přidávané ingredience. Na váhu položte první dávku, objeví se údaj o hmotnosti. Před přidání další ingredience vynulujte stiskem tlačítka **Z/T** údaj displeje na nulu („0“). Tuto operaci můžete libovolně opakovat.

### Situace 1: Funkce „ZERO“

**Když je celkový součet všech hmotností na váze ≤4%**

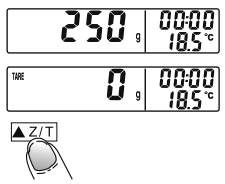
Na LCD displeji se při každém stisku **Z/T** zobrazí „— —“ nebo „0 g“. Zobrazení „— —“ znamená neustálenost, vyčkejte prosím okamžik. Zobrazení „0 g“ spolu se symbolem „0“ v levém dolním rohu LCD displeje znamená aktivní funkci „ZERO“. Maximální vážní kapacita zůstává nezměněna.



### Situace 2: „TÁRA“

**Když je celkový součet všech hmotností na váze >4%**

Na LCD displeji se při každém stisku **Z/T** zobrazí „— —“ nebo „0 g“. Zobrazení „— —“ znamená neustálenost, vyčkejte prosím okamžik. Zobrazení „0 g“ spolu se symbolem „TARE“ v levém horním rohu LCD displeje znamená aktivní funkci „TARE“. Maximální vážní kapacita je nižší o hmotnost všech ingrediencí na váze.



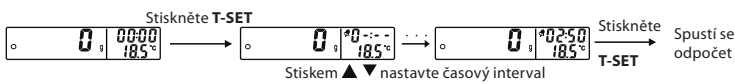
## Přenastavení času

Chcete-li přejít do režimu nastavení hodin, stiskněte během zobrazení hodin na 3 vteřiny tlačítko **T-SET**.

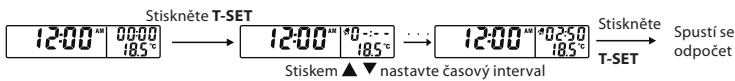


## Nastavení časovače

V režimu vážení:



V režimu zobrazení hodin:



1. Při nastavování časového intervalu stiskem **T-SET** potvrdíte zadanou hodnotu a posunete se na další číslici. Po zadání časového intervalu spustíte stiskem **T-SET** odpočet. Během odpočítávání můžete stiskem **T-SET** nastavený interval kdykoli vymazat.

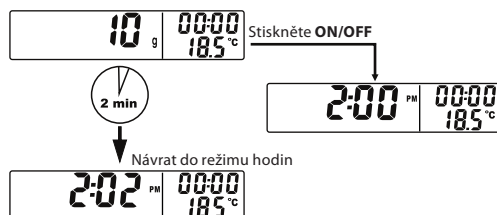
2. Když časovač odpočítá k hodnotě „00:00“, ozve se akustické upozornění (60 pípnutí) a poté se váha automaticky vrátí k zobrazení hodin.
3. Akustický signál můžete vypnout stiskem libovolného tlačítka.
4. Maximální interval časovače je 99:59.

## Teplotní čidlo



1. Teplotní rozsah: 0 až +40°C
2. Rozlišení: 0,5°C

## Přepínání mezi režimem vážení a zobrazením hodin



## Uložení

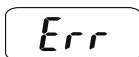


Když váhu nepoužíváte, můžete jejím zavěšením ušetřit místo na pracovní desce, jak je znázorněno na obrázku.

## Varovné indikátory



Slabé baterie



Přetížení váhy. Odstraňte vážený předmět, aby nedošlo k poškození váhy. Maximální nosnost je vyznačena na váze.

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

1. Pro čištění váhy používejte navlhčený hadřík. Váhu NIKDY neponořujte do vody.
2. NEPOUŽÍVEJTE chemikálie nebo čisticí prostředky s abrazivním účinkem.
3. Při kontaktu s mastnými substancemi, jako jsou koření, ocet nebo dochucovadla, je třeba všechny plastové části ihned očistit. Zabraňte potřísnění váhy kyselou citrusovou šťávou!
4. Váhu používejte vždy na tvrdém a rovném podkladu. NEPOUŽÍVEJTE na koberci.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

LCD displej s modrým podsvícením  
 Maximální hmotnost do 5 kg  
 Měřicí rozlišení 1 g  
 Možnost volby jednotek (g/lb. oz. a ml/fl. oz.)  
 Vážení tekutin – zobrazení objemu voda/mléko  
 Funkce dovažování s praktickou funkcí TARA  
 Minutka s alarmem a teploměr  
 Automatické vynulování  
 Automatické a manuální vypnutí  
 Indikace přetížení/slabé baterie  
 Závěsná na stěnu  
 Celonerezové provedení

Napájení: 2 × AAA baterie (není součástí balení)

## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!**

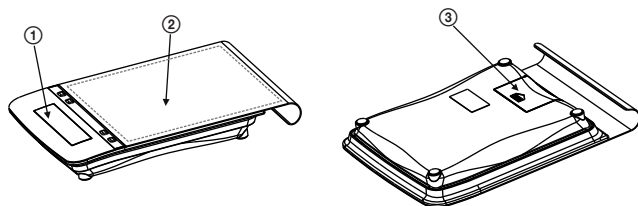
**Varovanie:** Bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené užívateľom/ užívateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi tento výrobok. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

SK

Pri používaní by sa mali vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Digitálna kuchynská váha je určená iba na použitie v domácnosti.
2. **Všetky opravy zverte odbornému servisu!**
3. Nepoužívajte váhu v blízkosti prístrojov, ktoré majú elektromagnetické pole. Umiestnite váhu v dostatočnej vzdialenosti od takéhoto výrobku, aby ste zamedzili vzájomnému rušeniu.
4. Váha je určená na váženie potravín alebo tekutín.
5. Váhu je potrebné umiestniť na rovný, tvrdý a stabilný povrch (nie na koberec, váženie by bolo nepresné).
6. Nevystavujte váhu nárazom, otrasom a nepúšťajte ju na zem.
7. Váha je presný prístroj, s ktorým je nutné zaobchádzať opatrne.
8. Na váhe sa nesmú vážiť domáce zvieratá.
9. Používajte váhu iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode.
10. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto prístroja.
11. Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje bezpečne používať prístroj, ak nebudú pod dohľadom alebo ak neboli inštruované z hľadiska použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

## POPIS



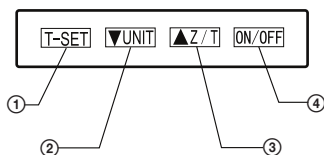
### Váha

1. LCD displej
2. Vážacia plocha
3. Kryt batériového priestoru



### Displej

1. Funkcia tary
2. Záporná hodnota
3. Funkcia dovažovania
4. Zobrazenie objemu vody
5. Zobrazenie objemu mlieka
6. Jednotka objemu
7. Alarm
8. Časovač
9. Jednotka teploty
10. Teplota miestnosti
11. Jednotka hmotnosti



## Tlačidlá

1. Nastavenie hodín a časovača
2. Dole/Konverzia jednotiek
3. Hore/Nastavenie nuly alebo tary
4. Vypínač

## POKYNY NA POUŽÍVANIE

### Vloženie alebo výmena batérií

Prístroj je napájaný dvoma 1,5 V mikrotužkovými (AAA) batériami (nie sú súčasťou balenia). Pred použitím odstráňte obalovú fóliu.

1. Z prístroja vyberte vybité batérie.
2. Vložte nové batérie. Dodržujte vyznačenú polaritu.



SK

### Zapnutie a nastavenie času

1. Po vložení batérií prejde prístroj automaticky do režimu nastavenia času. Keď sa rozblíka údaj hodín, nastavte pomocou ▲▼ hodinu. Pri nastavovaní majte na pamäti indikátor AM/PM (ráno/odopoludnie).
2. Potvrďte stlačením **T-SET** a pokračujte nastavením minút. Keď sa rozblíka údaj minút, nastavte pomocou ▲▼ minúty.



3. Stlačením **T-SET** dokončíte nastavenie času.

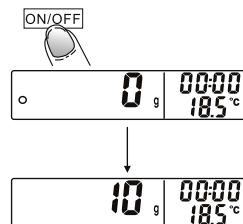
#### Poznámka:

- Stlačením **ON/OFF** nastavenie času zrušíte.
- Po 60 sekundách nečinnosti sa displej vráti k zobrazeniu aktuálneho času.



### Režim váženia

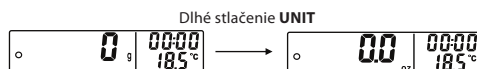
1. Váhu položte na pevný a rovný povrch.
2. Ak budete vážiť potraviny v mise, položte misu na váhu ešte pred zapnutím váhy.
3. Stlačením **ON/OFF** prejdete do režimu váženia.
4. Vyčkajte, kým sa na LCD displeji nezobrazia všetky informácie.
5. Na váhu položte vážený objekt. Na LCD displeji sa objaví údaj o hmotnosti.



### Konverzia jednotiek

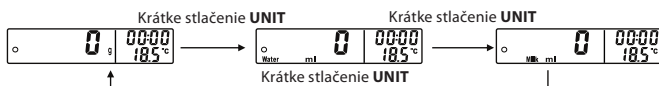
Počas váženia môžete tlačidlom **UNIT** prepínať medzi zobrazením údajov v metrických jednotkách (g, ml) alebo angloamerických jednotkách (oz, fl).

1. Dlhým stlačením (3 sekundy) tlačidla **UNIT** prepínate medzi metrickým a angloamerickým systémom.

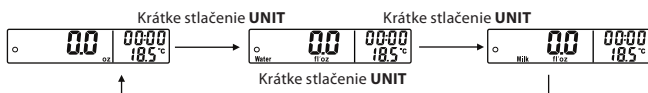


2. Krátkym stlačením tlačidla **UNIT** prepínate medzi zobrazením hmotnosti a objemu (voda alebo mlieko).

Metrický systém:



Angloamerický systém:



## Funkcia dovažovania a tary

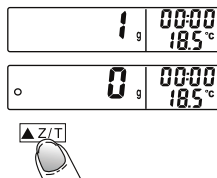
Táto funkcia vám umožní vážiť postupne pridávané ingrediencie. Na váhu položte prvú dávku, objaví sa údaj o hmotnosti. Pred pridaním ďalšej ingrediencie vynulujte stlačením tlačidla **Z/T** údaj displeja na nulu („0“). Túto operáciu môžete ľubovoľne opakovať.

**SK**

### Situácia 1: Funkcia „ZERO“

#### Keď je celkový súčet všetkých hmotností na váhe $\leq 4$ %

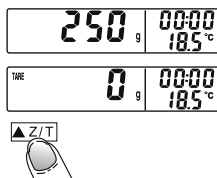
Na LCD displeji sa pri každom stlačení **Z/T** zobrazí „— —“ alebo „0 g“. Zobrazenie „— —“ znamená neustálenosť, vyčkajte, prosím, okamih. Zobrazenie „0 g“ spolu so symbolom „0“ v ľavom dolnom rohu LCD displeja znamená aktívnu funkciu „ZERO“. Maximálna váhová kapacita zostáva nezmenená.



### Situácia 2: „TARA“

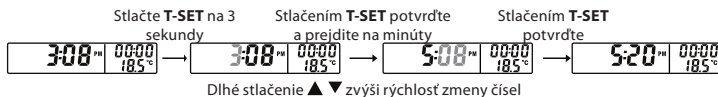
#### Keď je celkový súčet všetkých hmotností na váhe $> 4$ %

Na LCD displeji sa pri každom stlačení **Z/T** zobrazí „— —“ alebo „0 g“. Zobrazenie „— —“ znamená neustálenosť, vyčkajte, prosím, okamih. Zobrazenie „0 g“ spolu so symbolom „TARE“ v ľavom hornom rohu LCD displeja znamená aktívnu funkciu „TARE“. Maximálna váhová kapacita je nižšia o hmotnosť všetkých ingrediencií na váhe.



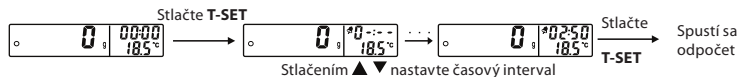
## Prestavenie času

Ak chcete prejsť do režimu nastavenia hodín, stlačte počas zobrazenia hodín na 3 sekundy tlačidlo **T-SET**.

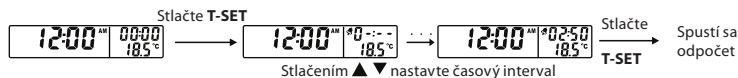


## Nastavenie časovača

V režime váženia:



V režime zobrazenia hodín:




1. Pri nastavovaní časového intervalu stlačením **T-SET** potvrdíte zadanú hodnotu a posuniete sa na ďalšiu číslicu. Po zadaní časového intervalu spustíte stlačením **T-SET** odpočet. Počas odpočítavania môžete stlačením **T-SET** nastavený interval kedykoľvek vymazať.

- Keď časovač odpočíta k hodnote „00:00“, ozve sa akustické upozornenie (60 pípnutí) a potom sa váha automaticky vráti k zobrazeniu hodín.
- Akustický signál môžete vypnúť stlačením ľubovoľného tlačidla.
- Maximálny interval časovača je 99:59.

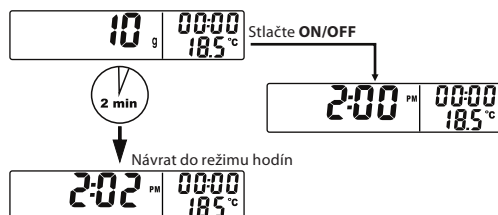
## Teplotný snímač

Zobrazenie teploty



- Teplotný rozsah: 0 až +40 °C
- Rozlíšenie: 0,5 °C

## Prepínanie medzi režimom váženia a zobrazením hodín



## Uloženie

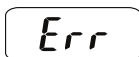


Keď váhu nepoužívate, môžete jej zavesením ušetriť miesto na pracovnej doske, ako je znázornené na obrázku.

## Varovné indikátory



Slabé batérie



Preťaženie váhy. Odstráňte vážený predmet, aby nedošlo k poškodeniu váhy. Maximálna nosnosť je vyznačená na váhe.

## ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Na čistenie váhy používajte navlhčenú handričku. Váhu NIKDY neponárajte do vody.
- NEPOUŽÍVAJTE chemikálie alebo čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom.
- Pri kontakte s masnými substanciami, ako sú korenie, ocot alebo dochucovadlá, je potrebné všetky plastové časti ihneď očistiť. Zabráňte postriekaniu váhy kyslou citrusovou šťavou!
- Váhu používajte vždy na tvrdom a rovnom podklade. NEPOUŽÍVAJTE na koberci.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

LCD displej s modrým podsvietením  
Maximálna hmotnosť do 5 kg  
Meracie rozlíšenie 1 g  
Možnosť voľby jednotiek (g/lb. oz. a ml/fl. oz.)  
Váženie tekutín – zobrazenie objemu voda/mlieko  
Funkcia dovažovania s praktickou funkciou TARA  
Minútka s alarmom a teplomer  
Automatické vynulovanie  
Automatické a manuálne vypnutie  
Indikácia preťaženia/slabej batérie  
Závesná na stenu  
Celoantikorové vyhotovenie

SK

Napájanie: 2× AAA batéria (nie je súčasťou balenia)

## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazенý symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

# INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!**

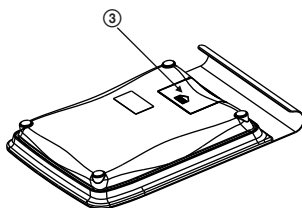
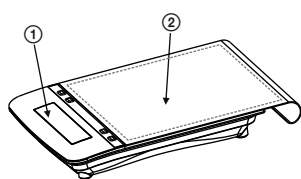
**Ostrzeżenie:** Wskazówki dot. bezpieczeństwa, zawarte w niniejszej instrukcji, nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Korzystając z urządzenia, należy pamiętać o podstawowych zasadach, między innymi:

1. Cyfrowa waga kuchenna jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego.
2. **Wszelkie naprawy należy zlecić w profesjonalnym serwisie!**
3. Nie należy korzystać z wagi w pobliżu urządzeń emitujących pole elektromagnetyczne. Aby uniknąć wzajemnych zakłóceń, wagę należy umieścić w odpowiedniej odległości od tego typu urządzeń.
4. Waga przeznaczona jest do ważenia produktów spożywczych, również płynów.
5. Należy umieścić wagę na płaskiej, twardej i stabilnej powierzchni (waga postawiona np. na dywanie nie gwarantuje dokładnego pomiaru).
6. Należy unikać wstrząsów, uderzeń i upuszczenia urządzenia.
7. Waga jest urządzeniem precyzyjnym i należy obchodzić się z nią ostrożnie.
8. Urządzenie nie służy do ważenia zwierząt domowych.
9. Wagę należy stosować tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji.
10. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
11. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), którym niepełnosprawność fizyczna lub psychiczna lub brak doświadczenia nie pozwala bezpiecznie używać urządzenia bez nadzoru, lub jeżeli nie zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez odpowiedzialną za nie osobę. Nie należy dopuścić do sytuacji, w której dzieci bawią się urządzeniem.

PL

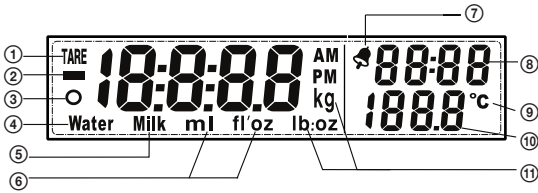
## OPIS



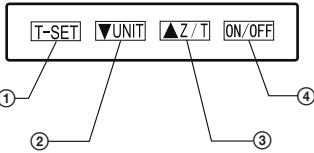
### Waga

1. Ekran LCD
2. Szalka wagi
3. Pokrywa komory baterii

## Wyświetlacz



1. Funkcja tara
2. Wartość ujemna
3. Funkcja doważania
4. Wyświetlenie objętości wody
5. Wyświetlenie objętości mleka
6. Jednostka objętości
7. Alarm
8. Programator
9. Jednostka temperatury
10. Temperatura pomieszczenia
11. Jednostka masy



## Przyciski

1. Ustawienie zegara i programatora
2. W dół/Konwersja jednostek
3. W górę/Ustawienie zera lub tary
4. Wyłącznik

PL

# INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

## Włożenie lub wymiana baterii

Urządzenie jest zasilane za pomocą dwóch baterii paluszkowych 1,5V (AAA) (dostępne oddzielnie). Przed użyciem należy usunąć folię ochronną.

1. Wyjąć wyładowane baterie z urządzenia.
2. Włożyć nowe baterie. Należy zwrócić uwagę na polaryzację.



## Włączenie i ustawianie czasu

1. Po włożeniu baterii urządzenie automatycznie przejdzie w tryb ustawiania czasu. Gdy zegar zacznie migać, ustaw godzinę za pomocą ▲▼. Przy ustawianiu należy pamiętać o wskaźniku AM/PM (rano/po południu).
2. Potwierdź przyciskiem **T-SET** i kontynuuj nastawiając minuty. Gdy minuty zaczną migać, ustaw minuty za pomocą ▲▼.
3. Naciśnięcie **T-SET** spowoduje ustawienie czasu.

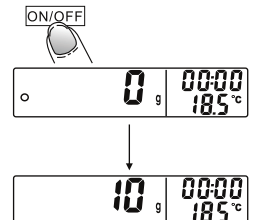


### Uwaga:

- Naciśnięcie **ON/OFF** spowoduje anulowanie ustawienia czasu.
- Po 60 sekundach bezczynności wyświetlacz powróci do wyświetlania aktualnego czasu.

## Tryb ważenia

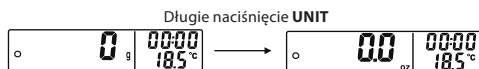
1. Należy postawić wagę na twardej i stabilnej powierzchni.
2. Jeśli jedzenie będzie ważone w misce, należy położyć miskę na wadze przed jej włączeniem.
3. Naciśnięcie **ON/OFF** spowoduje przejście do trybu ważenia.
4. Poczekaj, póki wyświetlacz LCD nie pokaże wszystkich informacji.
5. Połóż na wadze ważony obiekt. Na ekranie LCD pojawi się informacja o wadze.



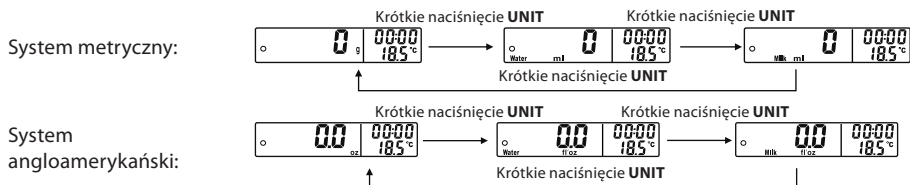
## Konwersja jednostek

Podczas ważenia można za pomocą przycisku **UNIT** przełączać między jednostkami metrycznymi (g, ml) oraz anglo-amerykańskimi (oz, fl).

1. Długie naciśnięcie (3 sekundy) przycisku **UNIT** przełącza między systemem metrycznym i angloamerykańskim.



2. Krótkie naciśnięcie przycisku **UNIT** przełącza między wyświetlaniem masy i objętości (woda lub mleko).



## Funkcja doważania i tara

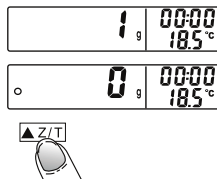
Funkcja ta umożliwi ważenie stopniowo dodawanych składników. Należy położyć na wadze pierwszy obiekt, pojawi się informacja o jego wadze. Przed dodaniem następnego składnika wyzeruj wartość na ekranie („0”) za pomocą przycisku **Z/T**. Ta operacja może być powtarzana dowolną ilość razy.

PL

### Sytuacja 1: Funkcja „ZERO”

#### Gdy łączna suma ważonych przedmiotów na wadze $\leq 4\%$

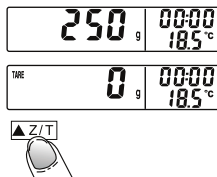
Na ekranie LCD przy każdym naciśnięciu **Z/T** pokaże się „— —” lub „0 g”. Wyświetlenie „— —” oznacza ważenie, należy czekać. Wyświetlenie „0 g” razem z symbolem „0” w lewym dolnym rogu ekranu LCD oznacza aktywną funkcję „ZERO”. Maksymalna pojemność ważenia pozostaje bez zmian.



### Sytuacja 2: „TARA”

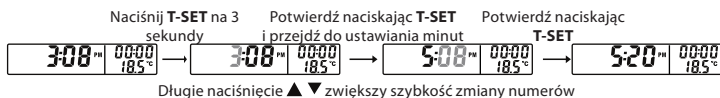
#### Gdy łączna suma ważonych przedmiotów na wadze $> 4\%$

Na ekranie LCD przy każdym naciśnięciu **Z/T** pokaże się „— —” lub „0 g”. Wyświetlenie „— —” oznacza ważenie, należy czekać. Wyświetlenie „0 g” razem z symbolem „TARE” w lewym dolnym rogu ekranu LCD oznacza aktywną funkcję „TARE”. Maksymalna pojemność ważenia jest pomniejszona o wagę wszystkich składników na wadze.



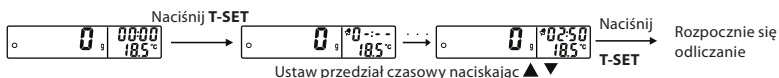
## Przestawienie czasu

Aby przejść do trybu ustawiania godzin, należy nacisnąć na trzy sekundy przycisk **T-SET** podczas wyświetlania czasu.

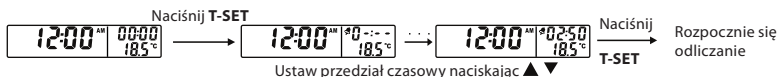


## Ustawienie programatora

W trybie ważenia:



W trybie wyświetlania czasu:



1. Podczas ustawiania interwału czasowego przycisk **T-SET** spowoduje potwierdzenie wprowadzonej wartości i przejście do następnej cyfry. Po wprowadzeniu interwału czasowego przycisk **T-SET** uruchomi odliczanie. Podczas odliczania naciśnięcie przycisku **T-SET** usunie ustawiony interwał czasu.
2. Kiedy licznik osiągnie wartość „00:00”, zabrmi alarm akustyczny (60 dźwięków), następnie waga powróci do wyświetlania zegara.
3. Sygnał akustyczny można wyłączyć naciskając dowolny klawisz.
4. Maksymalny przedział stopera wynosi 99:59.

## Czujnik temperatury

PL



1. Zakres temperatury: od 0 do +40°C
2. Dokładność: 0,5°C

## Przełączenie między trybem ważenia i zegarem

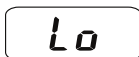


## Przechowywanie

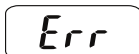


Jeśli waga będzie nieużywana przez dłuższy czas, można ją zawiesić i zaoszczędzić miejsce na blacie (jak pokazano na zdjęciu).

## Sygnały ostrzegawcze



Słabe baterie



Przeciążenie wagi. Zdejmij ważony przedmiot, aby nie doszło do uszkodzenia wagi. Maksymalna nośność jest wyznaczona na wadze.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

1. Do czyszczenia wagi należy używać wilgotnej szmatki. Wagi NIE WOLNO zanurzać w wodzie.
2. NIE STOSOWAĆ chemicznych środków czyszczących ani substancji trących.
3. Po kontakcie z tłustymi substancjami jak przyprawy lub ocet należy natychmiast oczyścić wszystkie plastikowe elementy. Nie należy dopuścić do kontaktu soku z cytryny z wagą!
4. Wagę należy używać zawsze na twardej płaskiej powierzchni. NIE UŻYWAĆ na dywanie.

## DANE TECHNICZNE

Ekran LCD z niebieskim podświetleniem  
Maksymalne obciążenie 5 kg  
Pomiar z dokładnością do 1 g  
Możliwość wyboru jednostek (g/lb. oz. oraz ml/fl. oz.)  
Ważenie cieczy – wyświetlenie objętości mleka/wody  
Funkcja doważania z praktyczną funkcją TARA  
Czasomierz z alarmem i termometrem  
Automatyczne zerowanie  
Automatyczne i ręczne wyłączenie  
Wskaźnik przeciążenia/słabej baterii  
Możliwość zawieszenia na ścianie  
Konstrukcja ze stali nierdzewnej

Zasilanie: 2 × bateria AAA (dostępne oddzielnie)

## EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

## USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

**Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)**

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



08/05



Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

# BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

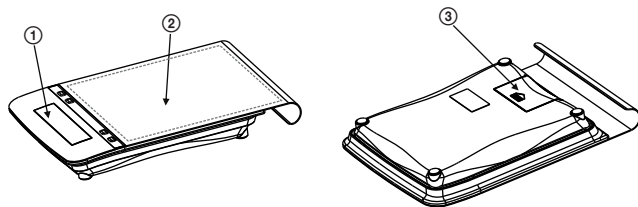
**Figyelmeztetés!** A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a terméket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

Használat közben tartsa be az alapvető biztonsági szabályokat és az alábbi utasításokat:

1. A digitális konyhai mérleg kizárólag csak háztartásokban használható.
2. **A javításokat bizza a szakszervizre!**
3. A mérleget ne használja elektromágneses mezőt létrehozó készülékek közelében. A mérleget kellő távolságban helyezze el az ilyen készülékektől, hogy azok kölcsönösen ne zavarják egymást.
4. A mérleggel élelmiszer alapanyagokat vagy folyadékokat lehet mérni.
5. A mérleget sima, egyenes és vízszintes, valamint stabil padlóra helyezze le (szőnyegen a mérés pontatlan lesz).
6. Készüléket ne tegye ki rázásnak, erős rezgésnek illetve azt védje a leeséstől.
7. A mérleg egy precíziós készülék, amellyel óvatosan kell bánni.
8. A mérlegen háziállatok súlyát mérni tilos.
9. A mérleget kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja.
10. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
11. A készüléket nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermeket is beleértve), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete mellett használják. A készülék nem játék, ne engedje, hogy a gyerekek a készülékkel játszanak.

HU

## A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



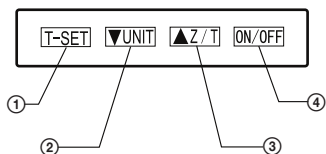
### Mérleg

1. LCD kijelző
2. Mérő felület
3. Elemtartó fedél



### Kijelző

1. Tára funkció
2. Negatív érték
3. Hozzá mérés funkció
4. Víz térfogatmérés
5. Tej térfogatmérés
6. Térfogat mértékegység
7. Figyelmeztetés
8. Visszaszámlálás
9. Hőmérséklet mértékegység
10. Helyiség hőmérséklete
11. Tömeg mértékegysége



## Gombok

1. Óra és visszazámoló beállítása
2. Le / mértékegység megváltoztatása
3. Fel / nulla vagy tára beállítása
4. Kapcsoló

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### Az elemek behelyezése vagy cseréje

A készülék tápellátásáról két darab 1,5 V-os ceruzaelem (AAA) gondoskodik (nem tartozék). A behelyezés előtt távolítsa el a fóliát az elemekről.

1. A készülékből vegye ki a lemerült elemeket.
2. Tegye be az új elemeket. Ügyeljen a helyes polarításra.



### Bekapcsolás és a pontos idő beállítása

1. Az elemek behelyezése után a készülék automatikusan átkapcsol a pontos idő beállítására. Az óra értékét a ▲▼ gombok segítségével állítsa be. Állítsa be helyesen az AM/PM (dél előtt/délután) ikont is.
2. Az elmentéshez nyomja meg a **T-SET** gombot és állítsa be a perc értékét is. A perc értékét a ▲▼ gombok segítségével állítsa be.
3. A befejezéshez nyomja meg a **T-SET** gombot.

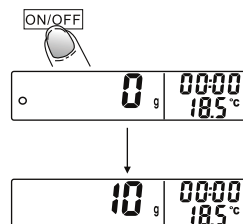


#### Megjegyzés:

- az idő beállítását az **ON/OFF** megnyomásával lehet stornózni.
- Amennyiben 60 másodpercig nem nyom meg gombot a készüléken, akkor a kijelző visszakapcsol az idő kijelzésére.

### Súlymérés üzemmód

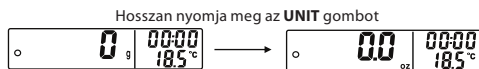
1. A mérleget sima és vízszintes, valamint stabil felületre állítsa fel.
2. Amennyiben az élelmiszereket edénybe öntve kívánja megmérni, akkor az edényt még a bekapcsolás előtt helyezze a mérlegre.
3. A méréshez nyomja meg az **ON/OFF** gombot.
4. Várjon addig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik minden információ.
5. A mérendő anyagot helyezze a mérlegre (vagy az edénybe). Az LCD-kijelzőn megjelenik az anyag súlya.



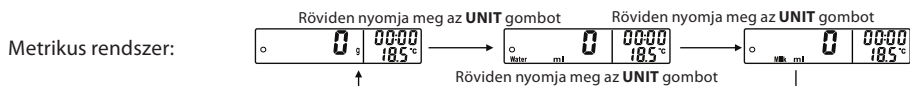
### A mértékegység megváltoztatása

A mérés során a **UNIT** gomb megnyomásával átkapcsolhat a metrikus (g, ml) vagy angol (oz, fl) mértékegységek között.

1. Az **UNIT** gomb hosszan tartó megnyomásával (3 másodperc) tud átkapcsolni metrikus mértékegységről angol mértékegységre (vagy vissza).



2. Az **UNIT** gomb rövid megnyomásával tud átkapcsolni a súly és térfogatmérés (víz vagy tej) között.





megnyomásával indítsa el. A visszaszámlálás ideje alatt a **T-SET** gomb megnyomásával bármikor törölheti a visszaszámlálási beállításokat.

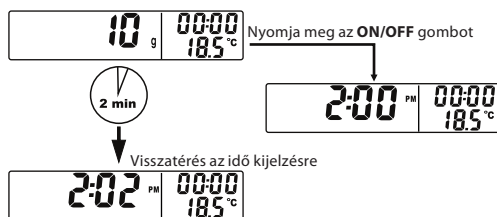
2. Amikor a visszaszámlálás végén a kijelzőn megjelenik a 00:00 felirat, akkor a készülék hangjelzést ad ki (60 sípszó), majd a készülék visszakapcsol a pontos idő kijelzésére.
3. A hangjelzést bármelyik gomb megnyomásával kikapcsolhatja.
4. A beállítható visszaszámlálási idő legfeljebb 99:59.

## Hőérzékelő



1. Hőmérséklet tartomány: 0 és +40°C között
2. Osztás: 0,5°C

## Átkapcsolás súlymérés és pontos idő kijelzése között



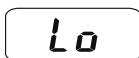
## Tárolás



Használaton kívül a mérleg felakasztható, így helyet takaríthat meg a munkalapon.

HU

## Figyelmeztető kijelzések



Az elemek lemerülőben vannak



A mérleg túlterhelése. A mért anyagot távolítsa el a mérlegről. Előzze meg a mérleg meghibásodását. A maximális terhelhetőség értéke a mérlegen fel van tüntetve.

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

1. A mérleg tisztításához használjon enyhén benedvesített puha ruhát. A mérleget vízbe mártani TILOS.
2. A tisztításhoz vegyi és karcoló anyagokat NE HASZNÁLJON.
3. Amennyiben a mérleg műanyag részeire zsíros vagy maró anyagok cseppennek (ecet, ételízesítők stb.), akkor azokat minél előbb törölje le. Ügyeljen arra, hogy a mérlegre ne cseppenjen citrom- vagy narancslé!
4. A mérleget csak szilárd és sima, valamint vízszintes munkalapon használja. A mérleget NE HASZNÁLJA szőnyegre állítva.

## MŰSZAKI ADATOK

LCD-kijelző kék háttérvilágítással  
Maximális terhelhetőség: 5 kg  
Mérési pontosság: 1 g  
Választható mértékegységek (g/lb. oz. és ml/fl. oz.)  
Folyadék mérés: víz/tej térfogat mérés  
Hozzámérés funkció, praktikus tára funkcióval  
Hőmérő és visszaszámláló  
Automatikus nullázás  
Automatikus és kézi kikapcsolás  
Túlterhelés és elemlemerülés kijelzés  
Falra akasztható  
Rozsdamentes acél kivitel

Tápellátás: 2 db AAA ceruzaelem (nem tartozék)

## HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

## ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

**Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)**

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

## SICHERHEITSHINWEISE

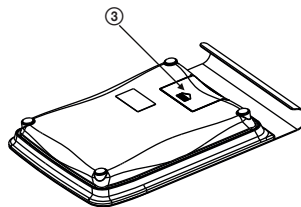
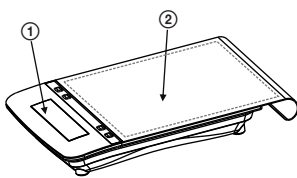
### Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

**Warnung:** Die Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den / die Anwender sicher gestellt werden, die dieses Produkt verwenden und bedienen. Wir haften nicht für Schäden, die während des Transportes, durch unsachgerechte Verwendung oder eine beliebige Veränderung oder Modifikation an den Geräteteilen entstanden sind.

Bei der Verwendung sollten immer alle grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden, einschließlich der nachfolgenden:

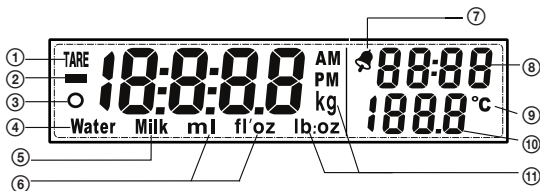
1. Die digitale Küchenwaage ist nur für die Verwendung in Privat-Haushalten bestimmt.
2. **Vertrauen Sie alle Reparaturen einem Fachservice an.**
3. Verwenden Sie diese digitale Küchenwaage nicht in der Nähe von Geräten, die elektromagnetische Felder haben. Stellen Sie die digitale Küchenwaage in einer ausreichenden Entfernung zu Geräten auf, damit Sie gegenseitige Störungen einschränken.
4. Die digitale Küchenwaage ist für das Wiegen von Lebensmitteln und Flüssigkeiten bestimmt.
5. Die digitale Küchenwaage muss auf einer flachen, harten und stabilen Oberfläche stehen (nicht auf einem Teppich, das Wiegen wäre ungenau).
6. Setzen Sie die digitale Küchenwaage keinen Stößen, Erschütterungen und lassen Sie sie nicht auf die Erde fallen.
7. Eine digitale Küchenwaage ist ein Präzisionsgerät, mit dem man vorsichtig umgehen muss.
8. Auf der digitale Küchenwaage dürfen keine Haustiere gewogen werden.
9. Verwenden Sie die digitale Küchenwaage nur in Übereinstimmung mit den Hinweisen, die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind.
10. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung dieses Geräts entstanden sind.
11. Dieses Gerät ist nicht bestimmt für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern), deren physische, sinnliche oder mentale Fähigkeit bzw. eine Unzulänglichkeit an Erfahrungen und Kenntnissen sie von der sicheren Geräteverwendung abhalten, falls sie nicht beaufsichtigt werden oder nicht angesichts der Verwendung dieses Gerätes durch eine Person angeleitet wurden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Es ist notwendig, Kinder zu beaufsichtigen, damit sicher gestellt ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen werden.

## BESCHREIBUNG



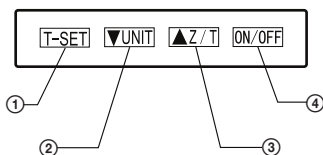
### Waage

1. LCD-Display
2. Wiegefläche
3. Batteriefachabdeckung



## Display

1. Funktion Tara
2. Negativer Wert
3. Funktion Nachwiegen
4. Anzeige der Wassermenge
5. Anzeige der Milchmenge
6. Einheit Umfang
7. Alarm
8. Timer
9. Einheit Temperatur
10. Raumtemperatur
11. Einheit Gewicht



## Taste

1. Einstellung der Uhr und des Timers
2. Nach unten/Einheitenumwandlung
3. Nach oben/Einstellung von Null oder Tara
4. Off-Taste

## ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG

### Das Einlegen oder das Austauschen der Batterien

Das Gerät wird von zwei 1,5 V Mikrozellen-Batterien (AAA) gespeist (nicht im Lieferumfang enthalten). Entfernen Sie vor der Verwendung die Verpackungsfolie.

1. Nehmen Sie die entladenen Batterien aus dem Gerät.
2. Legen Sie die neuen Batterien ein. Halten Sie die gekennzeichnete Polarität ein.



### Das Anschalten und das Einstellen der Zeit

1. Nach dem Einlegen der Batterien wechselt das Gerät automatisch in den Modus der Zeiteinstellung um. Wenn die Uhrangaben blinken, stellen Sie mithilfe von ▲▼ die Zeit ein. Denken Sie bitte beim Einstellen an die Speicheranzeige AM/PM (morgens/nachmittags).
2. Bestätigen Sie durch einen Druck auf die Taste **T-SET** und setzen Sie mit der Einstellung der Minuten fort. Wenn die Minutenangaben blinken, stellen Sie mithilfe der Taste ▲▼ die Minuten ein.



3. Durch das Drücken der Taste **T-SET** beenden Sie das Einstellen der Zeit.

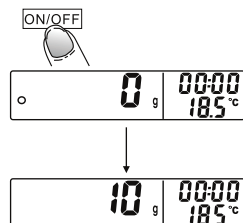
#### Anmerkung:

- Durch das Drücken der Taste **ON/OFF** beenden Sie das Einstellen der Zeit ab.
- Nach 60 Sekunden der Untätigkeit kehrt das Display zur Anzeige der aktuellen Zeit zurück.



### Wiegemodus

1. Stellen Sie die digitale Küchenwaage auf eine feste und ebene Oberfläche.
2. Falls Sie Lebensmittel in einer Schüssel wiegen möchten, stellen Sie die Schüssel auf die Waage, noch bevor Sie die digitale Küchenwaage anschalten.
3. Durch das Drücken von **ON/OFF** wechseln Sie in den Wiegemodus.
4. Warten Sie solange, bis auf dem LCD-Display alle Informationen angezeigt werden.

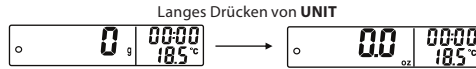


5. Stellen Sie auf die digitale Küchenwaage das zu wiegende Objekt. Auf dem LCD-Display erscheint die Gewichtsangabe.

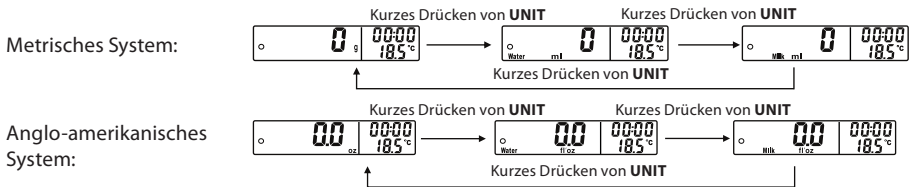
## Einheitenumwandlung

Während des Wiegens können Sie mit der Taste **UNIT** zwischen den Angaben der metrischen Einheiten (g, ml) oder den anglo-amerikanischen Einheiten (oz, fl) umschalten.

1. Durch das Drücken (3 Sekunden) der Taste **UNIT** schalten Sie zwischen dem metrischen und dem anglo-amerikanischen Systemen um.



2. Durch das kurze Drücken der Taste **UNIT** schalten Sie zwischen der Gewichtsanzeige oder dem Anteil (Wasser oder Milch) um.



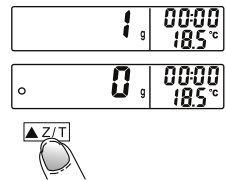
## Funktion Nachwiegen und Tara

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, schrittweise zugefügte Ingredienzen zu wiegen. Legen Sie die erste Menge auf die digitale Küchenwaage. Es erscheint die Gewichtsangabe. Vor dem Hinzufügen der Ingredienzen setzen Sie durch einen Druck auf die Taste **Z/T** die Displayangaben auf Null („0“). Diesen Vorgang können Sie beliebig wiederholen.

### Situation 1: Funktion „ZERO“

#### Wenn die Gesamtmenge aller Gewichte auf der Waage $\leq 4\%$ sind

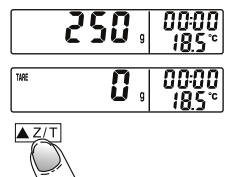
Auf dem LCD-Display wird bei jedem Drücken entweder **Z/T** angezeigt „— —“ oder „0 g“. Die Anzeige „— —“ bedeutet Instabilität, warten Sie bitte einen Moment. Die Anzeige „0 g“ zusammen mit dem Symbol „0“ in der linken unteren Ecke des LCD-Displays bedeutet die aktive Funktion „ZERO“. Die maximale Gewichtskapazität bleibt unverändert.



### Situation 2: „TARA“

#### Wenn die Gesamtmenge aller Gewichte auf der Waage 4% sind

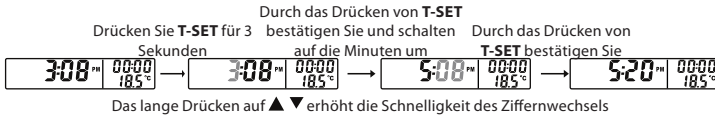
Auf dem LCD-Display wird bei jedem Drücken entweder **Z/T** angezeigt „— —“ oder „0 g“. Die Anzeige „0 g“ zusammen mit dem Symbol „TARA“ in der linken oberen Ecke des LCD-Displays bedeutet die aktive Funktion „TARA“. Die maximale Gewichtskapazität ist niedriger um das Gewicht aller Ingredienzen auf der digitalen Küchenwaage.



DE

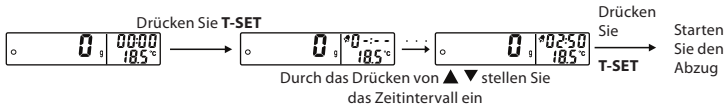
## Voreinstellung der Zeit

Falls Sie in den Modus der Uhreinstellung wechseln möchten, drücken Sie während der Anzeige der Uhr für 3 Sekunden die Taste **T-SET**.

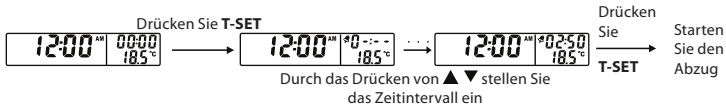


## Die Einstellung des Timers

Im Wiegemodus:

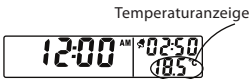


Im Uhranzeigemodus:



1. Zum Einstellen des Zeitintervalles durch das Drücken der Taste **T-SET** bestätigen Sie den gegebenen Wert und verschieben Sie es auf die nächste Ziffer. Bei der Eingabe des Zeitintervalles starten Sie durch das Drücken von **T-SET** den Abzug. Während des Abzugs können Sie durch das Drücken der Taste **T-SET** das Intervall löschen.
2. Wenn der Timer den Wert „00:00“ errechnet, ertönt eine akustische Warnung (60 Piepen). Danach kehrt die Waage zurück in die Stundenanzeige.
3. Das akustische Signal können Sie durch das Drücken einer beliebigen Taste ausschalten.
4. Das maximale Timerintervall beträgt 99:59.

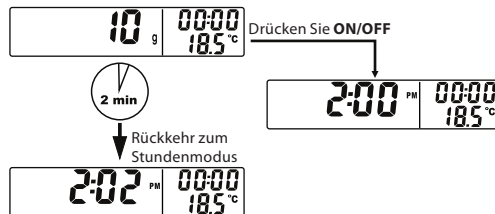
## Temperatursensor



1. Temperaturumfang: 0 bis +40°C
2. Abweichung: 0,5°C

DE

## Das Umschalten zwischen dem Wiege- und dem Stundenanzeigemodus



## Ablage



Wenn Sie die digitale Küchenwaage nicht verwenden, können Sie durch die Aufhängung Platz auf Ihrer Arbeitsfläche sparen, so wie es auf der Abbildung dargestellt ist.

## Warnsignale



Schwache Batterien



Überlastung der digitalen Küchenwaage. Entfernen Sie den zu wiegenden Gegenstand, damit es nicht zu einer Beschädigung der digitalen Küchenwaage kommt. Die maximale Tragkraft ist auf der digitalen Küchenwaage gekennzeichnet.

## WARTUNG UND REINIGUNG

1. Für die Reinigung der digitalen Küchenwaage verwenden Sie ein feuchtes Tuch. Tauchen Sie die digitale Küchenwaage NIEMALS unter Wasser.
2. VERWENDEN Sie keine Chemikalien oder Reinigungsmittel mit Scheuerwirkung.
3. Bei dem Kontakt mit fettigen Substanzen wie beispielsweise Gewürze, Essig oder Gewürzmischungen, ist es notwendig, die Plastikteile zu reinigen. Schützen Sie die digitale Küchenwaage vor der Kontamination mit säurehaltigem Zitronensaft!
4. Verwenden Sie die digitale Küchenwaage immer auf einem harten und ebenen Untergrund. VERWENDEN Sie die digitale Küchenwaage nicht auf einem Teppich.

## TECHNISCHE ANGABEN

LCD-Display mit blauer Beleuchtung

Maximales Gewicht bis 5 kg

Maßeinteilung 1 g

Wahlmöglichkeit für die Einheiten (g/lb oz und ml/fl. oz.)

Wiegen von Flüssigkeiten – Anzeige der Menge an Wasser / Milch

Funktion des Nachwiegens mit praktischer Funktion TARE

Minutentimer mit Alarm und Temperaturmessgerät

Automatische Nulleinstellung

Automatisches und manuelles Ausschalten

Anzeige überlastete / schwache Batterien

Wandaufhängung

Komplette rostfreie Ausführung

Stromversorgung: 2 × AAA Mikrozellenbatterien (nicht im Lieferumfang enthalten)

DE

## VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

**Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

## SAFETY INSTRUCTIONS

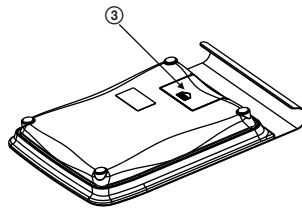
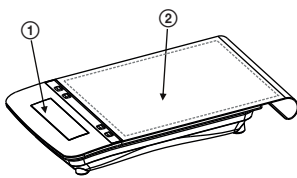
### Read carefully and save for future use!

**Warning:** The safety instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this product. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, or the modification or adjustment of any part of the appliance.

Fundamental precautions shall be observed when using the product, including the following:

1. The digital kitchen scale is intended for domestic use only.
2. **All servicing should be done by qualified service center!**
3. Do not use the scale near devices with electromagnetic fields. Place the scale far enough from this type of device to prevent mutual interference.
4. The scale is designed to weigh food or liquids.
5. The scale should be placed on an even, hard and stable surface (not on a carpet, the weighing would be inaccurate).
6. Do not expose the scale to impacts, shocks and do not allow the scale to fall to the ground.
7. The scale is an accurate device which must be carefully handled.
8. Household pets should not be weighed with the scale.
9. Use the scale only in accordance with the instructions given in this manual.
10. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this device.
11. This device is not intended for use by persons (including children) with reduced sensory, physical or mental capabilities, or lacking experience and knowledge for safe use of the device, unless they are under supervision or unless they are instructed in the use of this device by a person responsible for their safety. Supervision of children is essential to prevent them from playing with the device.

## DESCRIPTION

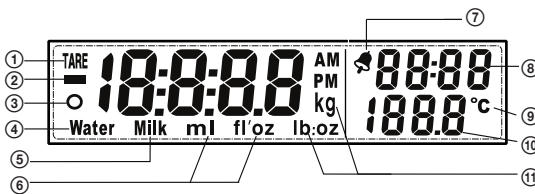


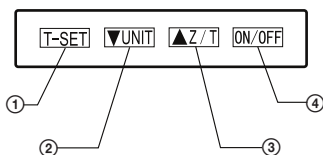
### Scale

1. LCD display
2. Weighing surface
3. Battery space cover

### Display

1. Tare function
2. Negative value
3. Tare function
4. View the volume of water
5. View the volume of milk
6. Unit of volume
7. Alarm
8. Timer
9. Temperature unit
10. Room temperature
11. Unit of weight





## Buttons

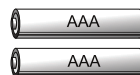
1. Setting the clock and timer
2. Down/Unit conversion
3. Up/setting to zero or tare
4. Switch

## OPERATING INSTRUCTIONS

### Inserting or replacing batteries

The device is powered by two AAA batteries (not included). Remove the foil wrapping before use.

1. Remove empty batteries from the device.
2. Insert new batteries. Observe polarity as marked.



### Switching on and setting the time

1. The device will automatically go to time setting mode after the batteries are inserted. When the hour is flashing, set the hour using ▲▼. When setting, remember the AM/PM indicator (morning/afternoon).
2. Confirm by pressing **T-SET** and continue to set the minutes. When the minute is flashing, set minutes using ▲▼.



3. Press **T-SET** to finish setting of the clock.

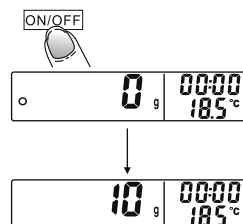
#### Note:

- Press **ON/OFF** to cancel the set time.
- After 60 seconds of inactivity, the display returns to current time.



### Weighing mode

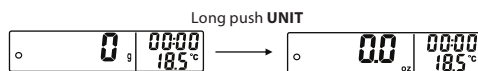
1. Place the scale on a firm, level surface.
2. If you will weigh ingredients in a bowl, place the bowl on the scale before switching the scale on.
3. Press **ON/OFF** to enter the weighing mode.
4. Wait until the LCD display shows all informations.
5. Place the weighed object on the scale. The LCD display will show the weight.



### Unit conversion

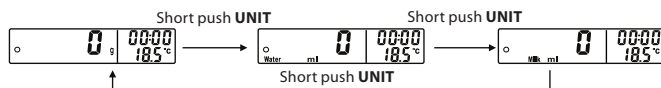
While weighing, you can press **UNIT** to switch between weight display in metric units (g, ml) or in imperial units (oz, fl).

1. To switch between the metric and imperial systems, press the **UNIT** button longer (3 seconds).



2. When pressing the button **UNIT** for shorter time, you will switch between weight and volume (water or milk).

Metric system:



Imperial system:



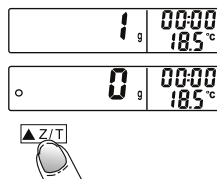
## Weight addition and tare function

This function allows to weigh gradually added ingredients. Place the first ingredient on the scale, its weight appears. Reset by pressing **Z/T** before adding next ingredient, the display will show zero ("0"). This operation can be repeated as often as you please.

### Situation 1: "ZERO" function

**When the sum of all weights on the scale is  $\leq 4\%$**

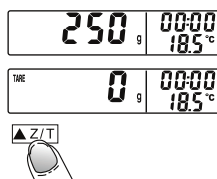
The LCD after each pressing of the **Z/T** button displays "—" or "0 g". Display of "—" means that it is not ready, please wait a moment. Display of "0 g" together with "0" in the bottom left corner of the LCD display, means active "ZERO" function. The maximum load capacity remains unchanged.



### Situation 2: "TARE"

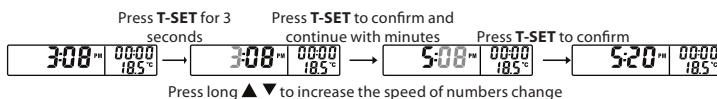
**When the sum of all weights on the scale is  $> 4\%$**

The LCD after each pressing of the **Z/T** button displays "—" or "0 g". Display of "—" means that it is not ready, please wait a moment. Display of "0 g" together with the symbol "TARE" in the upper right corner of the LCD display means active "TARE" function. The maximum load capacity is lower by the weight of all the ingredients on the scale.



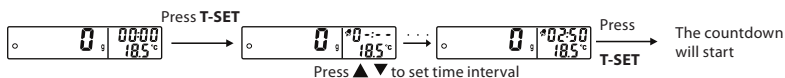
## Time reset

When you want to enter the clock setting mode, press the **T-SET** button for 3 seconds when clock is displayed.

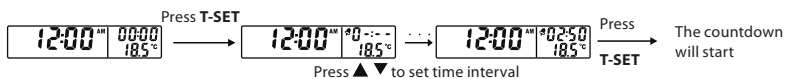


## Setting the timer

In the weighing mode:



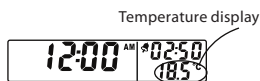
In the clock setting mode:



1. When setting a time interval, press the **T-SET** button to confirm the entered value and you will move to next number. After entering the time interval, press **T-SET** to start the countdown. You can cancel the set interval any time during the countdown by pressing **T-SET**.
2. When the timer counts down to "00:00", an audio signal will sound (60 beeps) and the scale will return automatically to clock display.

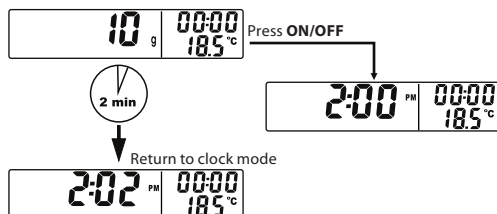
3. You can switch off the audio signal using any button.
4. The maximum timer interval is 99:59.

## Temperature sensor



1. Temperature range: 0 up to +40°C
2. Resolution: 0.5°C

## Switching between weighing mode and clock display



## Storing

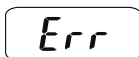


When the scale is not in use, you can save space on the countertop by hanging it, as shown in the picture.

## Warning indicators



Weak batteries



Scale overload. Remove the weighed object to prevent damage to the scale. The maximum load is marked on the scale.

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Use wet cloth to clean the scale. NEVER immerse the scale in water.
2. DO NOT USE chemicals or abrasive cleaning products.
3. On contact with greasy ingredients, like spices, vinegar or seasoning, you must clean the plastic parts immediately. Avoid getting citrus acid stains on the scale!
4. Always use the scale on a hard, flat surface. DO NOT USE on the carpet.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

LCD display with blue backlit  
Maximum weight up to 5 kg  
Measures in increments of 1 g  
Imperial / metric conversion (g/lb. oz. and ml/fl. oz.)  
Weighing liquids – displaying water/milk volume  
Add and weigh feature with practical TARE function  
Minute with alarm and thermometer  
Auto reset  
Automatic and manual power-off  
Indicator overload/weak batteries  
Wall hanging option  
Stainless steel design

Power: 2 × AAA batteries (not included)

## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

## DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

### **Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)**

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



Changes in text and technical parameters reserved.





# www.ecg.cz

**Výhradní zastoupení pro ČR:**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz  
zelená linka: 800 121 120

**CZ**

**Distribútor pre SR:**

K+B Elektro – Media, k.s.  
Mlynské Nivy 73  
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**SK**

**Wylączny przedstawiciel na PL:**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

**PL**

**Kizárolagos magyarországi képviselő:**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

**HU**

**Distributor für DE:**

K+B E-Tech GmbH & Co. KG  
Barbaraweg 2  
DE-93413 Cham

**DE**

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahiábkért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.